

LV

LV

LV



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 17.5.2010
COM(2010)232 galīgā redakcija

2010/0124 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par protokola parakstīšanu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses, par pamatnolīgumu starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti par vispārējiem principiem Marokas Karalistes līdzdalībai Savienības programmās

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Eiropas kaimiņattiecību politikas ietvaros veiktā pakāpeniskā noteiktu Savienības programmu un aģentūru atvēršana Eiropas kaimiņattiecību politikas partnervalstu līdzdalībai ir viens no daudzajiem pasākumiem, kuru mērķis ir veicināt reformas, modernizāciju un pārejas procesus Eiropas Savienības kaimiņu reģionos. Šis politikas aspekts ir izklāstīts Komisijas paziņojumā „par vispārējo pieeju Eiropas kaimiņattiecību politikas partnervalstu līdzdalībai Kopienas aģentūrās un Kopienas programmās”¹.

Padome šo pieeju apstiprināja 2007. gada 5. martā².

Pamatojoties uz šo paziņojumu un šiem secinājumiem, Padome 2007. gada 18. jūnijā pieņēma norādes Komisijai sarunu risināšanai par pamatnolīgumiem ar Alžīriju, Armēniju, Azerbaidžānu, Ēģipti, Gruziju, Izraēlu, Jordāniju, Libānu, Maroku, Moldovu, Palestīniešu pašpārvaldi, Tunisiju un Ukrainu par vispārējiem principiem šo valstu līdzdalībai Kopienas programmās³.

Eiropadome 2007. gada jūnija sanāksmē⁴ atkārtoti uzsvēra lielo nozīmi, kāda ir Eiropas kaimiņattiecību politikai, un apstiprināja prezidentvalsts progresa ziņojumu⁵, kuru iesniedza izskatīšanai Vispārējo lietu un ārējo attiecību padomes (VLĀAP) 2007. gada 18. un 19. jūnija sanāksmē, kā arī ar to saistītos Padomes secinājumus⁶. Šajā ziņojumā atgādinātas Padomes norādes sarunu risināšanai par attiecīgajiem papildu protokoliem un Izraēla, Maroka un Ukraina nosauktas kā, iespējams, pirmās partnervalstis, kas piedalīsies šajos pasākumos. Sarunas ar Izraēlu tika pabeigtas 2007. gada septembrī, kā rezultātā 2008. gada aprīlī tika parakstīts protokols⁷. Tāpat ir pabeigtas sarunas ar Ukrainu.

Kopīgā ES un Marokas dokumentā par divpusējo attiecību pastiprināšanu/īpašo statusu⁸ Maroka ir izteikusi interesi par dalību konkrētās programmās, jo īpaši Konkurētspējas un inovāciju pamatprogrammā (KIP), Muita 2013, *SESAR* un *Marco Polo*.

2007. gada jūnijā tika nolemts sākt sarunas ar Marokas Karalisti. Komisija kopš tā laika ir sekmīgi pabeigusi sarunas ar šo valsti. Ar Marokas Karalisti apspriestā protokola teksts ir pievienots pielikumā.

Komisija ar šo iesniedz priekšlikumu par protokola parakstīšanu. Šajā protokolā ir ietverts pamatnolīgums par vispārējiem principiem Marokas līdzdalībai Savienības programmās. Tajā ir ietverti standartnoteikumi, kurus paredzēts piemērot visām Eiropas kaimiņattiecību politikas partnervalstīm, ar kurām jānoslēdz šādi protokoli.

Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamentu lūgs piekrist šā protokola noslēgšanai.

¹ COM(2006) 724 galīgā redakcija, 4.12.2006.

² Vispārējo lietu un ārējo attiecību padomes (VLĀAP) 2007. gada 5. marta secinājumi.

³ Padomes lēmums (ar ierobežotu piekļuvi), ar ko pilnvaro Komisiju risināt sarunas par protokoliem [...], dokuments Nr. 10412/07.

⁴ Prezidentvalsts secinājumi – Briselē, 2007. gada 21. un 22. jūnijā, dokuments Nr. 11177/07.

⁵ Prezidentvalsts progresa ziņojums par „Eiropas kaimiņattiecību politikas stiprināšanu”, Dok. Nr. 10874/07.

⁶ Secinājumi par Eiropas kaimiņattiecību politikas stiprināšanu, ko Padome (Vispārējo lietu un ārējo attiecību padome) pieņēma 2007. gada 18. jūnijā, Dok. Nr. 11016/07.

⁷ OV L 129, 17.5.2008., 40. lpp.

⁸ Pieņemts ES un Marokas Asociācijas padomē un Vispārējo lietu un ārējo attiecību padomē, 13.10.2008.

Komisija paralēli iesniedz priekšlikumu Padomes lēmumam par šā protokola noslēgšanu.

Padome ir aicināta pieņemt ierosināto lēmumu.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS,

par protokola parakstīšanu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses, par pamatnolīgumu starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti par vispārējiem principiem Marokas Karalistes līdzdalībai Savienības programmās

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 217. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu un 8. punkta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2007. gada 18. jūnijā pilnvaroja Komisiju risināt sarunas par protokolu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam ar Marokas Karalisti par pamatnolīgumu par vispārējiem principiem Marokas līdzdalībai Savienības programmās.
- (2) Komisija ir sekmīgi pabeigusi šīs sarunas.
- (3) Protokols būtu jāparaksta Savienības un tās dalībvalstu vārdā, ņemot vērā tā noslēgšanu nākotnē.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Komisija ir pilnvarota Savienības vārdā parakstīt protokolu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses, par pamatnolīgumu starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti par vispārējiem principiem Marokas Karalistes līdzdalībai Savienības programmās un iecelt personas, kurām ir tiesības parakstīt protokolu.

Parakstāmā protokola teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā. To publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Brisele

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

PROTOKOLS

Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu asociācijas nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses, par pamatnolīgumu starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti par vispārējiem principiem Marokas Karalistes līdzdalībai Savienības programmās

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk „Savienība”,

no vienas puses,

un

MAROKAS KARALISTE, turpmāk "Maroka",

no otras puses,

tā kā:

- (1) ar Maroku 1996. gada 26. februārī tika noslēgts Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgums, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Maroku, no otras puses, parakstīja (*Eiropas Kopienu Oficiālais Vēstnesis* L 70, 2000. gada 18. marts, 2. lpp.).
- (2) Eiropadomes 2004. gada 17. un 18. jūnija sanāksmē Briselē tika atzinīgi novērtēti Komisijas priekšlikumus par Eiropas kaimiņattiecību politiku (EKP) un apstiprināja Padomes 2004. gada 14. jūnija secinājumus.
- (3) Padome pēc tam vairākkārt ir pieņēmusi secinājumus, ar kuriem tā atbalstīja šo politiku.
- (4) Padome 2007. gada 5. martā pauda atbalstu Komisijas 2006. gada 4. decembra paziņojumā (COM(2006) 724 galīgā redakcija) izklāstītajai vispārējai pieejai, saskaņā ar kuru Eiropas kaimiņattiecību politikas partneri atbilstoši to sasniegumiem var piedalīties Kopienas aģentūru darbā un Kopienas programmās, ja to pieļauj juridiskais pamats.
- (5) Maroka ir paudusi vēlmi piedalīties vairākās Savienības programmās.
- (6) Īpašie noteikumi un nosacījumi, tostarp finansiālais ieguldījums, kā arī ziņošanas un novērtēšanas procedūras, par Marokas līdzdalību katrā atsevišķā programmā būtu jānosaka nolīgumā starp Eiropas Komisiju, kas rīkojas Savienības vārdā, un Maroku,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Marokai ir atļauts piedalīties visās pašreizējās un turpmākās Savienības programmās, kas saskaņā ar šo programmu pieņemšanas noteikumiem ir atvērtas Marokas līdzdalībai.

2. pants

Maroka sniedz finansiālu ieguldījumu Eiropas Savienības vispārējā budžetā, kas atbilst īpašajām programmām, kurās Maroka piedalās.

3. pants

Marokas pārstāvjiem ļauts piedalīties kā novērotājiem attiecībā uz jautājumiem, kas skar Maroku, vadības komitejās, kuras ir atbildīgas par to programmu uzraudzību, kurās Maroka sniedz finansiālu ieguldījumu.

4. pants

Projektiem un iniciatīvām, ko iesnieguši dalībnieki no Marokas, tiks, cik vien iespējams, piemēroti tie paši nosacījumi, noteikumi un procedūras, kas saistīti ar attiecīgajām programmām, kas tiek piemēroti dalībvalstīm.

5. pants

Ar Komisijas, kas rīkojas Savienības vārdā, un Marokas kompetento iestāžu nolīgumu (saprāšanās memorands) tiks paredzēti īpašie noteikumi un nosacījumi par Marokas līdzdalību katrā atsevišķā programmā, jo īpaši veicamais finansiālais ieguldījums, kā arī ziņošanas un novērtēšanas procedūras.

Ja Maroka izsaka vēlēšanos saņemt Savienības ārējo palīdzību, lai piedalītos kādā noteiktā Savienības programmā saskaņā ar 3. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 24. oktobra Regulā (EK) Nr. 1638/2006, ar ko paredz vispārējos noteikumus Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta izveidošanai, vai saskaņā ar jebkuru līdzīgu regulu, ar kuru paredz Savienības ārējo palīdzību Marokai un ko var pieņemt nākotnē, nosacījumus, kas reglamentē to, kā Maroka izmanto Savienības palīdzību, nosaka finansēšanas līgumā, ievērojot jo īpaši Regulas (EK) Nr. 1638/2006 20. pantu.

6. pants

Saskaņā ar Kopienas Finanšu regulu katrā saprāšanās memorandā, kas noslēgts saskaņā ar 5. pantu, paredz, ka finanšu kontroli, revīzijas vai citas pārbaudes, tostarp administratīvas izmeklēšanas, veiks Eiropas Komisija, Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai un Revīzijas palāta, vai tās tiek veiktas ar šo iestāžu atļauju.

Tiks izstrādāti sīki noteikumi par finanšu kontroli un revīzijām, administratīvajiem pasākumiem, sodiem un piedziņu, kas ļaus Eiropas Komisijai, Eiropas Birojam krāpšanas apkarošanai un Revīzijas palātai piešķirt tādas pilnvaras, kas ir līdzvērtīgas to pilnvarām attiecībā uz palīdzības saņēmējiem vai līgumslēdzējiem, kas dibināti Savienībā.

7. pants

Šo protokolu par pamatnolīgumu piemēro tik ilgi, kamēr ir spēkā Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgums starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses.

Savienība un Maroka paraksta un apstiprina šo protokolu saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām.

Katra līgumslēdzēja puse var šo protokolu denonsēt, par to rakstveidā paziņojot otrai līgumslēdzējai pusei. Pašreizējais protokols zaudē spēku sešus mēnešus pēc šāda paziņojuma dienas.

Protokola izbeigšana pēc jebkuras puses denonsēšanas neietekmē pārbaudes un kontroles, kas jāveic saskaņā ar noteikumiem, kas attiecīgā gadījumā paredzēti 5. un 6. pantā.

8. pants

Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šā protokola spēkā stāšanās dienas un pēc tam reizi trijos gados abas līgumslēdzējas puses var pārskatīt šā protokola īstenošanu, pamatojoties uz Marokas Karalistes faktisko līdzdalību vienā vai vairākās Savienības programmās.

9. pants

Šo protokolu piemēro, no vienas puses, teritorijās, kurās piemēro Līgumu par Eiropas Savienību un Līgumu par Eiropas Savienības darbību, un atbilstoši šo līgumu noteikumiem, un, no otras puses, Marokas Karalistes teritorijā.

10. pants

Šis protokols stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad puses, izmantojot diplomātiskos kanālus, viena otrai paziņojušas, ka to procedūras, kas vajadzīgas, lai protokols stātos spēkā, ir pabeigtas.

11. pants

Šis protokols ir sastādīts divos eksemplāros pušu oficiālajās valodās.

Visu valodu teksti ir vienlīdz autentiski.

12. pants

Šis protokols ir Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīguma, ar kuru izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses, neatņemama sastāvdaļa.

Briselē, [...]

Marokas Karalistes valdības vārdā

Eiropas Savienības vārdā —